

**Rollei**

# CarDVR-318



## USER GUIDE

FOR GERMAN | ENGLISH | FRENCH | SPANISH | ITALIAN | DUTCH

[www.rollei.de](http://www.rollei.de)

## Contenido

Acerca de esta guía.....	3
Información sobre reciclaje.....	3
Conformidad.....	4
Advertencia sobre las baterías.....	4
Notas sobre la instalación.....	5
Precaución.....	6
<b>1 Introducción.....</b>	<b>7</b>
1.1 Características.....	7
1.2 Contenido del paquete.....	7
1.3 Información general del producto.....	8
<b>2 Cómo empezar.....</b>	<b>9</b>
2.1 Medio de almacenamiento.....	9
2.1.1 Insertar la tarjeta de memoria.....	9
2.1.2 Quitar la tarjeta de memoria.....	9
2.2 Instalar en vehículos.....	10
2.2.1 Instalar la videocámara en el parabrisas.....	10
2.2.2 Ajustar la videocámara.....	10
2.3 Conectar a la alimentación.....	11
2.4 Indicador LED.....	13
2.5 Encender y apagar la videocámara.....	14
2.5.1 Encendido y apagado automáticos.....	14
2.5.2 Encendido y apagado manuales y restablecimiento.....	14
2.5.2.1 Encendido manual.....	14
2.5.2.2 Apagado manual.....	14
2.5.2.3 Restablecer la videocámara.....	14
2.6 Configuración inicial.....	15
2.6.1 Establecer zona horaria.....	15
2.6.2 Establecer la fecha y la hora.....	17

<b>3</b>	<b>Utilizar la videocámara para conducir .....</b>	<b>18</b>
3.1	Grabación automática .....	18
3.1.1	Resolución.....	18
3.1.2	La pantalla de grabación.....	19
3.1.3	Grabación de emergencia.....	21
3.2	Agregar punto velocidad .....	22
3.3	Imagen en vídeo .....	22
3.4	Modo de aparcamiento .....	23
3.5	Detección de colisiones .....	25
3.6	Gráfico de funciones .....	26
3.7	Reproducción de archivos.....	27
3.7.1	Reproducir vídeos.....	27
3.7.2	Ver imágenes.....	28
3.7.3	Pantalla de reproducción .....	29
3.8	Eliminar archivos.....	31
<b>4</b>	<b>Ajustar la configuración .....</b>	<b>32</b>
4.1	Elementos del menú .....	32
<b>5</b>	<b>Conectar a otros dispositivos .....</b>	<b>36</b>
5.1	Conectar el equipo.....	36
<b>6</b>	<b>Instalar el software .....</b>	<b>37</b>
<b>7</b>	<b>SuperCar.....</b>	<b>38</b>
<b>8</b>	<b>Especificaciones .....</b>	<b>39</b>

## Acerca de esta guía

El contenido de este documento solamente debe considerarse como informativo y está sujeto a cambios sin previo aviso. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que esta Guía del usuario sea precisa y esté completa.

Sin embargo, no asumimos ninguna responsabilidad por ningún error u omisión que pueda haber.

El fabricante se reserva el derecho de cambiar las especificaciones técnicas sin previo aviso.

## Información sobre reciclaje

**Eliminación del embalaje: Para la eliminación, separar envases en diferentes tipos. Cartón y cartulina deben eliminarse como papel y láminas deben ser recicladas.**



Eliminación de dispositivos antiguos: Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de materiales reutilizables. ¡No deseche los dispositivos antiguos con la basura doméstica! Si el Rollei CarDVR-318 ya no se utiliza, todo consumidor está legalmente obligado a disponer de él separado de los residuos domésticos, por ejemplo, en un sitio de recogida de su comunidad / barrio de la ciudad. Esto asegura que los dispositivos se reciclen correctamente y que se eviten efectos nocivos para el medio ambiente. Por ello los equipos eléctricos y electrónicos deben estar marcados con el símbolo mostrado.

WEEE



Battery

## Conformidad

El fabricante declara que el símbolo CE ha sido aplicado al Rollei CarDVR-318 de conformidad con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes de las directivas CE siguientes:

- Directiva 2011/65/CE RoHs
- Directiva 2014/30/EU EMC
- Directiva 2014/35/EU LVD
- Directiva 2012/19/CE WEEE
- Directiva 2014/53/EU RED



La declaración CE de conformidad puede solicitarse a la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

## Advertencia sobre las baterías

- ❖ Nunca desmonte, rompa ni perforo la batería, ni permita que esta se cortocircuite. No exponga la batería a un entorno con temperatura elevada. Si la batería pierde líquido o se abulta, deje de utilizarla.
- ❖ Realice siempre la carga utilizando el sistema. Existe riesgo de explosión si la batería se cambia por una de un tipo incorrecto.
- ❖ Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- ❖ Las baterías pueden explotar si se exponen a las llamas directas. Nunca arroje las baterías al fuego.
- ❖ **Nunca cambie la batería por sí mismo, póngase en contacto con el distribuidor para que lo haga por usted.**
- ❖ Deseche las baterías usadas según las normas locales.

## Notas sobre la instalación

1. Mida el área de visualización del parabrisas delantero y asegúrese de no bloquear la vista frontal del conductor. Instale la videocámara debajo del retrovisor (en la posición central derecha más alta del parabrisas delantero). Es recomendable que el cielo y el suelo ocupados por la pantalla sean del 50%. Fije el soporte para el vehículo y, a continuación, ajuste la videocámara de forma que el carril esté alineado con la pantalla. La instalación adecuada permite a la videocámara maximizar la eficiencia, así como mejorar la precisión de la función Adv. sal. Carril.
2. Asegúrese de que la lente se encuentra dentro de la zona de limpieza del limpiaparabrisas para garantizar una visión clara incluso cuando llueve.
3. No toque la lente con los dedos. La grasa de los dedos puede dejar manchas en la lente y provocar que los vídeos o las imágenes no sean nítidos. Limpie la lente periódicamente.
4. No instale la videocámara en una ventana tintada. Si lo hace, la película de tinte puede resultar dañada.
5. Asegúrese de que la ventana tintada no obstaculiza la posición de instalación.
6. Este producto es adecuado para parabrisas claros o ventanas con película resistente al calor de color claro. La calidad de vídeo se verá afectada si se instala en ventanas oscuras o ventanas con película resistente al calor oscuras.
7. Utilice únicamente los productos del cargador de alimentación incluido. No utilice un cargador de alimentación de otra marca para evitar así que el equipo se quemara o que la batería explote.
8. El soporte de la ventosa está diseñado para una instalación temporal y será necesario reinstalarlo periódicamente. El soporte adhesivo está diseñado para una instalación única y a largo plazo. Es recomendable utilizar el soporte adhesivo si desea realizar una instalación permanente. NO asumimos ninguna responsabilidad por ningún daño o pérdida de datos que se haya originado por la instalación inadecuada del soporte o la pérdida del precinto y caída del soporte de la ventosa.

## Precaución

- ❖ En virtud de las leyes locales y de las consideraciones sobre seguridad vial, no manipule la videocámara mientras conduce.
- ❖ Configure la zona horaria, la fecha y la hora de forma precisa antes de utilizar esta videocámara.
- ❖ Utilice el software SuperCar siempre que Electronic Map funcione con normalidad.
- ❖ La función de firmware de la videocámara se debe interpretar únicamente como referencia. Se aconseja a los conductores que utilicen su criterio basándose en las condiciones reales de la carretera.
- ❖ Los resultados del posicionamiento GPS se deben interpretar únicamente como referencia y no deben afectar a la situación de conducción real. La videocámara tampoco puede garantizar la precisión del posicionamiento.
- ❖ La precisión del posicionamiento GPS puede variar según las condiciones meteorológicas y de la ubicación, como por ejemplo edificios, túneles, zonas subterráneas o bosques. Las señales de satélite GPS no pueden atravesar materiales sólidos (excepto el cristal). Las ventanas tintadas también afectarán al rendimiento de la recepción de los satélites GPS.
- ❖ El rendimiento de la recepción GPS en cada videocámara puede ser diferente. La videocámara no puede determinar la precisión de los resultados del posicionamiento desde otro hardware.
- ❖ Los valores mostrados en esta videocámara, como la velocidad y la posición, pueden ser imprecisos debido a la influencia del entorno. Solo se deben interpretar a título informativo.
- ❖ Este producto es apto únicamente para un uso no comercial, dentro de los límites máximos permitidos por las leyes vigentes. No asumimos ninguna responsabilidad por la pérdida de uso del producto.
- ❖ Esta videocámara se calienta con el uso, lo cual es normal.
- ❖ El uso inadecuado del producto puede provocar daños en el mismo o en sus accesorios y anular la garantía.

**Antes de comenzar a utilizar el producto, asumimos que acepta la declaración anterior.**

# 1 Introducción

Gracias por adquirir esta videocámara para conducir de tecnología avanzada. Este producto está especialmente diseñado para grabar vídeos en tiempo real durante la conducción.

## 1.1 Características

- Vídeos con grabación QHD (2560x1440P a 30 fps).
- Pantalla en color TFT-LCD de 2,31"
- Objetivo con gran angular
- Detección de colisiones: cuando se detecta una colisión, la videocámara activa automáticamente la grabación de emergencia.
- Modo de aparcamiento: el sistema se encenderá e iniciará la grabación automáticamente cuando la videocámara detecte la vibración.
- Recordatorio de seguridad del tráfico multifunción
- Admite almacenamiento en memoria micro-SD y de Clase 10 SDHC de 16 GB o superior (hasta 32 GB)

## 1.2 Contenido del paquete

El paquete contiene los siguientes elementos. Si alguno de ellos falta o está dañado, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor.

Videocámara para conducir



Soporte



CD-ROM



Guía de inicio rápido



Adaptador para vehículos

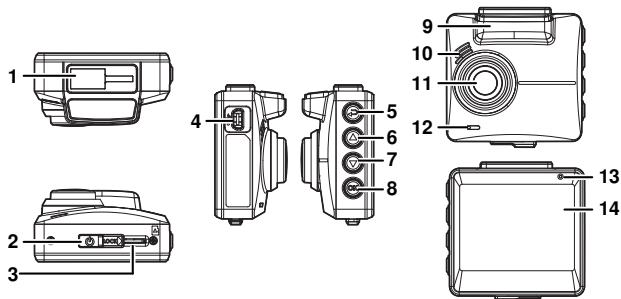


### Nota:

Es recomendable utilizar el soporte adhesivo si desea realizar una instalación permanente. NO instale el soporte en un lugar que pueda obstruir el campo de visión y afectar a la seguridad de la conducción.



## 1.3 Información general del producto



N.º	Elemento
1	Toma para soporte
2	Interruptor de alimentación
3	Ranura para tarjetas de memoria
4	Conector de alimentación/USB
5	Botón Atrás (↵)
6	Botón Arriba (△)
7	Botón Abajo (▽)

N.º	Elemento
8	Botón Entrar (Ⓜ)
9	Antena GPS
10	Altavoz
11	Objetivo con gran angular
12	Micrófono
13	Indicador LED
14	Panel LCD

**Nota:**

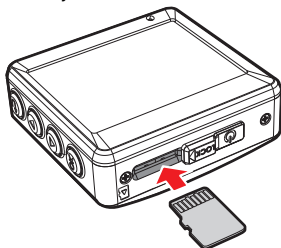
Presione el botón (5 a 8) conforme al aviso del diagrama mostrado en la pantalla.

## 2 Cómo empezar

### 2.1 Medio de almacenamiento

#### 2.1.1 Insertar la tarjeta de memoria

Inserte la tarjeta de memoria con los contactos y la pantalla del dispositivo orientados hacia adelante (consulte la siguiente imagen). Introduzca la tarjeta de memoria hasta que escuche el sonido de un clic, lo que significará que la tarjeta está colocada en su posición.



#### 2.1.2 Quitar la tarjeta de memoria

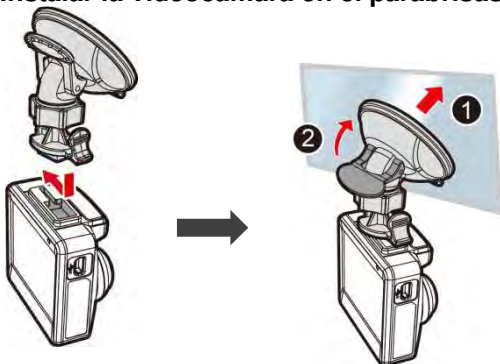
Si la videocámara está encendida, apáguela primero y espere a que el procedimiento de apagado de dicha videocámara se complete antes de quitar la tarjeta de memoria.

**Nota:**

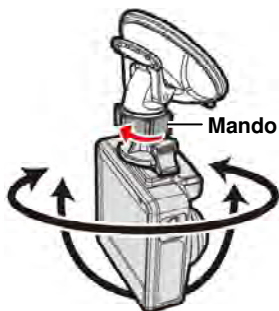
1. No extraiga ni inserte la tarjeta de memoria mientras la videocámara está encendida. Si lo hace, la tarjeta de memoria podría resultar dañada.
2. Admite almacenamiento en memoria de Clase 10 SDHC de 16 GB o superior (hasta 32 GB)
3. Formatee la tarjeta micro-SD antes del primer uso. El tipo de archivo formateado para esta videocámara es FAT32.
4. Cuando extraiga la tarjeta de memoria, tenga cuidado de que no salte y se le pierda. La ranura de tarjetas de memoria dispone de un mecanismo de expulsión para retirar fácilmente la tarjeta.

## 2.2 Instalar en vehículos

### 2.2.1 Instalar la videocámara en el parabrisas



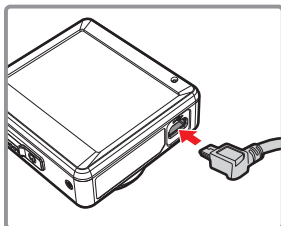
### 2.2.2 Ajustar la videocámara



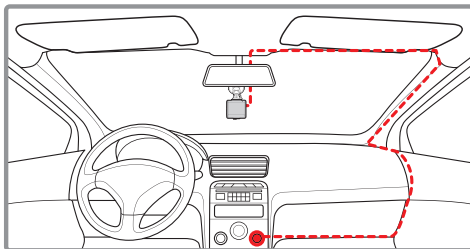
## 2.3 Conectar a la alimentación

Utilice solamente el conector de alimentación incluido para activar la videocámara y cargar la batería integrada.

1. Conecte un extremo del conector de alimentación al puerto del conector de alimentación de la videocámara. Entrada del puerto USB: 5 VCC/1,0 A.









2. Enchufe el otro extremo del adaptador para vehículo en la toma de encendedor de cigarrillos del vehículo. Cuando arranque el motor del vehículo, la videocámara se encenderá automáticamente. Entrada del cargador para vehículo: 12/24 VCC.



### Nota:

Mida el área de visualización del parabrisas delantero de forma que no bloquee el campo de visión del conductor e instale el dispositivo debajo del retrovisor (en la posición central superior del parabrisas delantero). Es recomendable que el cielo y el suelo ocupados por la pantalla sean del 50% en la pantalla de grabación. Ajuste el dispositivo para conducir de forma que el icono de alineación esté alineado con el carril de conducción. La instalación adecuada permite al dispositivo maximizar la eficiencia y mejorar la precisión de la función Adv. sal. Carril.

## Indicador del estado de la batería:

Icono	Descripción
	Batería completamente cargada.
	Batería con 2/3 de carga.
	Batería con 1/3 de carga.
	Batería agotada.
	Batería cargándose.
	Conecte el adaptador para vehículo para cargar la batería. La batería está completamente cargada.

### Nota:

1. Utilice únicamente los productos del cargador de alimentación incluido. No utilice un cargador de alimentación de otra marca para evitar así que el equipo se queme o que la batería explote.
2. Tenga en cuenta que si la temperatura del entorno alcanza los 45 °C o los supera, el adaptador para vehículo puede seguir suministrando energía a la videocámara pero no cargará la batería de iones de litio. Esta es una de las características del polímero de litio y, por lo tanto, no se trata de una anomalía.

## Bajo voltaje:



### Nota:

Si la videocámara está conectada al adaptador para vehículo y está encendida, y la pantalla muestra un símbolo de recordatorio de carga como el de la imagen anterior, significa que el voltaje disponible es demasiado bajo. Espere unos minutos hasta que el símbolo de recordatorio de carga desaparezca antes de entrar en el modo de grabación de vídeo para evitar grabaciones no válidas o daños en el archivo.

## 2.4 Indicador LED

Explicación del estado	Color del indicador LED
Apagado, batería cargándose	Rojo
Apagado, batería completamente cargada	LED apagado
Encendido, batería cargándose	Rojo
Encendido, batería completamente cargada	Verde
Espera/Espera y pantalla apagada	Verde
Grabando/Grabando y pantalla apagada	Rojo intermitente

## 2.5 Encender y apagar la videocámara

### 2.5.1 Encendido y apagado automáticos

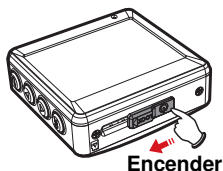
Si la videocámara está conectada a la fuente de alimentación del vehículo, una vez que se arranca el motor de este, dicha videocámara se enciende y comienza a grabar automáticamente.

Cuando el motor del vehículo se detiene, la videocámara guarda automáticamente la grabación y se apaga al cabo de 10 segundos.

### 2.5.2 Encendido y apagado manuales y restablecimiento

#### 2.5.2.1 Encendido manual

Deslice el **interruptor de alimentación** hacia arriba y asegúrese de que queda bloqueado en la ranura de la tarjeta de memoria.



#### 2.5.2.2 Apagado manual

Deslice el **interruptor de alimentación** hacia abajo y asegúrese de que la ranura de tarjetas de memoria queda libre y la videocámara comienza la secuencia de apagado. No encienda la videocámara cuando se encuentre en la secuencia de apagado ya que, si lo hace, el archivo grabado se dañará.




#### 2.5.2.3 Restablecer la videocámara

Si la videocámara no funciona correctamente por causas desconocidas, deslice el **interruptor de alimentación** hacia abajo y asegúrese de que se pueda extraer la tarjeta de memoria; espere 10 segundos y vuelva a deslizar el interruptor de alimentación hacia arriba para reiniciar la videocámara.

## 2.6 Configuración inicial








Antes de utilizar la videocámara, le recomendamos que configure la **zona horaria** y la **fecha y hora** correctas.

### Nota:


Tenga en cuenta que si presiona el botón  durante la grabación, el sistema detendrá la grabación y entrará en el menú OSD. Asegúrese de que la grabación ya se ha detenido y, a continuación, continúe utilizando el menú.

### 2.6.1 Establecer zona horaria

Para establecer la zona horaria, realice lo siguiente:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  /  para seleccionar **Establecer zona horaria**, y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  /  para establecer la zona horaria actual y, a continuación, presione el botón  para completar la configuración.



4. Presione el botón  para volver a la pantalla de grabación.



## Mapa de la hora del meridiano de Greenwich (GMT) de zonas horarias:








### Nota:


1. Si la opción **Sincronización satélites** está activada, el reloj de la videocámara se calibrará a través de la señal de reloj del satélite según la opción **Establecer zona horaria**. Consulte la sección **Establecer zona horaria** (4.1).
2. Si el posicionamiento del satélite no es correcto, el reloj de la videocámara funcionará según la hora definida por el usuario.

## 2.6.2 Establecer la fecha y la hora

Para establecer la fecha y la hora correctas, realice el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  para seleccionar **Fecha / Hora** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  para ajustar el valor y, a continuación, presione el botón  para establecer el campo siguiente.
4. Repita el paso 3 hasta que la configuración de la fecha y la hora se complete.



5. Presione el botón  para volver a la pantalla de grabación.

### Nota:

Para garantizar la precisión de la hora del archivo de vídeo, restablezca la fecha y la hora cuando la carga de la batería se agote o cuando no se utilice durante más de 7 días.

## 3 Utilizar la videocámara para conducir

### 3.1 Grabación automática

Si la videocámara está conectada a la fuente de alimentación del vehículo y desliza el conmutador de alimentación, una vez que se arranca el motor de dicho vehículo, dicha videocámara para conducir se enciende y comienza a grabar automáticamente.

La grabación se detendrá automáticamente cuando el motor se apague.

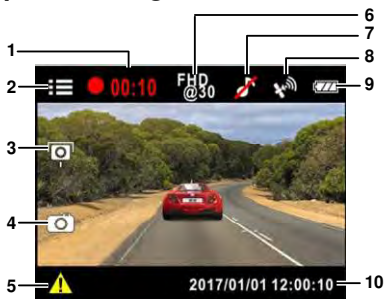
**Nota:**

1. Algunas fuentes de alimentación de vehículos no se encienden o apagan automáticamente al arrancar el motor. Si la videocámara no se puede encender o apagar automáticamente con el motor del vehículo, conecte manualmente la fuente de alimentación con la alimentación del vehículo y, a continuación, encienda o apague manualmente la videocámara y después libere el conector con la fuente de alimentación del vehículo.
2. Se puede configurar para guardar un archivo de vídeo cada 1 ó 3 minutos de grabación.
3. Todos los vídeos y las fotos se guardan en la tarjeta de memoria. Si la tarjeta de memoria está llena, normalmente la grabación en bucle sobrescribirá el archivo de vídeo más antiguo.









#### 3.1.1 Resolución

QHD a 30 (1440P 30 fps) / FHD a 60 (1080P 60 fps) / FHD HDR (1080P HDR 30 fps) / FHD a 30 (1080P 30 fps) / HD a 120 (720P 120 fps).

### 3.1.2 La pantalla de grabación




N.º	Icono	Elemento	Descripción
1		Duración de la grabación	Indica la duración del vídeo actual.
2		Botón Menú	Durante la grabación de vídeo, presione el botón  para entrar en el menú OSD; presione el botón  durante 3 segundos para entrar en el gráfico de funciones.
3		Botón Agregar punto velocidad	Durante la grabación de vídeo, presione el botón  para agregar un punto de radar. Consulte la sección <b>Agregar punto velocidad</b> (3.2).
4		Botón PIV (foto en vídeo)	Presione  para hacer capturas de pantalla del vídeo de la cámara frontal.

5		Botón Grabación de emergencia	Durante la grabación de vídeo, presione el botón  para entrar en el modo de grabación de emergencia. Consulte la sección <b>Grabación de emergencia</b> (3.1.3).
6		Icono Resolución	Indica la resolución de vídeo.
7		Icono Grabación de voz	Indica que la grabación de voz está desactivada. El sonido no se grabará. Consulte la sección <b>Grabación de voz</b> (4.1).
8		Icono Posicionamiento de los satélites	Indica la intensidad del posicionamiento de los satélites. Si el icono  aparece en la pantalla, significa que la videocámara no puede completar el posicionamiento de los satélites.
9		Icono Carga de la batería	Indica el estado de carga de la batería o de la videocámara.
10		Fecha / Hora	Indica la fecha y la hora de grabación actuales.

### 3.1.3 Grabación de emergencia

Para iniciar la grabación de emergencia, realice el siguiente procedimiento:

1. Durante la grabación de vídeo, presione el botón  para entrar en el modo de grabación de emergencia. El mensaje "**Emergencia**" se mostrará inmediatamente en la esquina superior derecha de la pantalla y el archivo grabado se protegerá.



2. La duración de la grabación de vídeo de emergencia es la misma que la configuración del intervalo de grabación. Cuando la duración de la grabación de emergencia alcanza el valor establecido, el sistema vuelve al modo de grabación general.

#### Nota:

1. Si la función **Detección de colisiones** está activada y se detecta una colisión, la videocámara activará automáticamente la grabación de emergencia.
2. El archivo de grabación de emergencia se crea como un archivo nuevo que se protegerá para evitar que la grabación en bucle normal lo sobrescriba. Una tarjeta de memoria puede guardar hasta 20 archivos de vídeo de emergencia si el intervalo de grabación es de 1 minuto, y hasta 10 archivos de vídeo de emergencia si dicho intervalo se establece en 3 minutos.
3. El mensaje de aviso "**Archivos de emergencia llenos**" aparecerá en la pantalla cuando la carpeta de grabación de emergencia esté llena y los archivos de emergencia posteriores se guardarán en la carpeta **Vídeo normal** que se sobrescribirá si la memoria está llena. Por lo tanto, si desea conservar el archivo de vídeo de emergencia más reciente, elimine manualmente los archivos más antiguos de la carpeta de vídeo de emergencia para disponer de más capacidad.

## 3.2 Agregar punto velocidad

Este producto permite personalizar las posiciones de radar.


1. Cuando el posicionamiento GPS se complete, presione  $\triangle$  para actualizar los puntos de radar.
2. Este producto cuenta con una capacidad de 200 posiciones de radar. Si intenta agregar más de esa cantidad, el sistema mostrará el mensaje "**Posición de velocidad completa**".

### Nota:

Puede eliminar posiciones de radar personalizadas seleccionando la opción *Eliminar últ. posición* o **Elim. todas posiciones** en el menú **Admón. posición velocidad**. Tenga en cuenta que todas las posiciones de radar existentes se eliminan cuando se selecciona la opción **Elim. todas posiciones**. Asegúrese de que está preparado para volver a crear las posiciones de radar personalizadas antes de ejecutar esta opción.

## 3.3 Imagen en vídeo

También puede utilizar esta videocámara para capturar instantáneas de la escena actual.

1. En el estado de grabación, presione  $\nabla$  para hacer capturas de pantalla de la grabación de la lente frontal.
2. Cuando el icono  se muestra en el centro de la pantalla, significa que las capturas de pantalla se han completado.








### Nota:

1. La calidad de la resolución de la imagen de las capturas de pantalla depende de la configuración de resolución de vídeo.
2. Según la definición de imagen en vídeo de este producto, la resolución de la imagen está limitada por la velocidad del objeto de destino y cambia con la luz ambiente. La función fotográfica funciona mejor cuando toma imágenes estáticas en escenas de accidente o cuando el vehículo está detenido ante un semáforo.

## 3.4 Modo de aparcamiento

Para supervisar el vehículo cuando está aparcado, puede activar las funciones **Det. vibr.** o **Detección de movimiento y colisión**.

Siga los pasos que se indican a continuación para cambiar la configuración del Modo de aparcamiento:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  para seleccionar **Modo de aparcamiento** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  para configurar la función Modo de aparcamiento (Det. vibr., Detección de movimiento y colisión o Desactivado) y, a continuación, presione el botón  para completar la configuración.



### Det. vibr.:

- Si se desconecta la fuente de alimentación externa cuando la videocámara está encendida, el sistema muestra el mensaje de alerta **"Espere 10 segundos para entrar en Det. vibr."** Esto significa que el sistema se apagará y entrará en la función Det. vibr. automáticamente al cabo de 10 segundos.
- Una vez activado el modo Det. vibr., cuando la videocámara detecta alguna colisión, se enciende automáticamente e inicia la grabación. El evento se grabará durante 60 segundos (por archivo).
- En este modo, la videocámara para conducir permanece apagada hasta que se produce un evento. Este modo permite ahorrar más energía.

### Detección de movimiento y colisión:


- Si se desconecta la fuente de alimentación externa cuando la videocámara está encendida, la pantalla muestra el mensaje **"Entrar en modo de aparcamiento después de 10 s."** Esto significa que la unidad entrará en la función Detección de movimiento y colisión automáticamente al



cabo de 10 segundos y la pantalla LCD se apagará cuando transcurran 30 segundos (la videocámara apagará la pantalla temporalmente pero seguirá en estado de detección en espera. Presione cualquier botón para activar la pantalla de funcionamiento).

- En el modo Detección de movimiento y colisión, cuando la videocámara detecta cualquier movimiento delante de la lente, o cuando detecta cualquier colisión, se activa la grabación automática.
- En este modo, cuando la videocámara detecta una colisión o cualquier movimiento delante de la lente, la grabación de vídeo se activa y el evento se graba durante 10 segundos (por archivo). Si el evento dura más de 10 segundos, la videocámara sigue grabando hasta 2 minutos.
- En este modo, la videocámara se encuentra en el modo de espera hasta que se produce un evento. Este modo consumirá más energía de la batería.

#### **Desactivado: Sin supervisión de aparcamiento.**






4. Presione el botón  para volver a la pantalla de grabación.

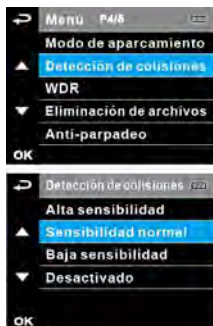
#### **Nota:**


1. Si la batería está completamente cargada, se puede grabar alrededor de 30 minutos de vídeo en el **modo Detección de movimiento y colisión**. Cuando la videocámara esté en uso, la capacidad de almacenamiento de la batería se reducirá gradualmente. Se trata de un comportamiento normal de la batería.
2. Los archivos de vídeo grabados en Modo de aparcamiento se guardarán en la carpeta "**Modo de aparcamiento**" y no se sobrescribirán con archivos de vídeo normales. Sin embargo, si la capacidad de memoria restante es insuficiente para guardar el último archivo de vídeo normal, el vídeo más antiguo de Modo de aparcamiento se eliminará. Asegúrese siempre de hacer una copia de seguridad de los archivos de vídeo de Modo de aparcamiento.
3. La carpeta Modo de aparcamiento puede guardar unos 40 archivos de modo de aparcamiento. Cuando se alcanza este número de archivos de modo de aparcamiento, la grabación en bucle sobrescribirá el archivo más antiguo.

## 3.5 Detección de colisiones

Si la función **Detección de colisiones** está activada, esta videocámara inicia la grabación de emergencia cuando detecta cualquier colisión. La sensibilidad de la función Detección de colisiones se establece en un valor normal de forma predeterminada. Si el usuario desea cambiar la configuración de la función Detección de colisiones, debe hacer lo siguiente:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  para seleccionar **Detección de colisiones**, y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  para cambiar la sensibilidad de la detección de colisiones de esta videocámara (Alta sensibilidad, Sensibilidad normal, Baja sensibilidad o Desactivado) y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.





4. Presione el botón  para volver a la pantalla de grabación.

### Nota:

1. El archivo de grabación de emergencia se crea como un archivo nuevo que se protegerá para evitar que la grabación en bucle normal lo sobrescriba. Si el intervalo de grabación se establece en 1 minuto, una tarjeta de memoria puede guardar hasta 20 archivos de vídeo de emergencia y hasta 10 archivos de vídeo de emergencia si dicho intervalo se establece en 3 minutos.
2. El mensaje de alerta "**Archivos de emergencia llenos**" aparecerá en la pantalla cuando la carpeta de grabación de emergencia esté llena y los archivos de emergencia posteriores se guardarán en la carpeta Vídeo normal que se sobrescribirá si la memoria está llena. Por lo tanto, si desea conservar el archivo de vídeo de emergencia más reciente, elimine manualmente los archivos más antiguos de la carpeta de vídeo de emergencia para disponer de más espacio.

## 3.6 Gráfico de funciones

Cuando la videocámara está grabando, al presionar el botón  3 segundos entrará en el gráfico de funciones en la pantalla LCD. Los usuarios pueden consultar aquí la información de tráfico. Presione el botón  de nuevo para volver a la grabación.








**Nota:**

La velocidad de conducción y la dirección de conducción solamente se aplican cuando el posicionamiento del satélite de la videocámara está preparado; de lo contrario, solamente se mostrarán en escala de grises. La función de posicionamiento del satélite depende del modelo adquirido.



## 3.7 Reproducción de archivos

### 3.7.1 Reproducir vídeos


Para reproducir archivos de grabación de vídeo, realice lo siguiente:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  para seleccionar **Reproducción de archivos** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  para seleccionar **Vídeo, Modo de aparcamiento o Emergencia** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.










4. Presione el botón  para examinar los archivos de vídeo, seleccione el archivo de vídeo y, a continuación, presione el botón  para entrar en el **Modo de reproducción**.






5. Presione el botón  repetidamente para volver a la pantalla de grabación.

### 3.7.2 Ver imágenes


Para ver imágenes, realice lo siguiente:

1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  /  para seleccionar **Reproducción de archivos** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  /  para seleccionar **Imagen** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.



4. Presione el botón  /  para examinar los archivos de imagen, seleccione el archivo y, a continuación, presione el botón  para entrar en el **Modo de reproducción** de fotos.











5. Presione el botón  repetidamente para volver a la pantalla de grabación.

### 3.7.3 Pantalla de reproducción








N.º	Icono	Elemento	Descripción
1		Volver	Presione el botón  para volver a la pantalla de vista previa del vídeo o la imagen. Presione el botón  repetidamente para volver a la pantalla de grabación.
2		Icono Avance rápido y Retroceso rápido	Indica el estado de retroceso y avance rápido del vídeo.
3		Botón Retroceso rápido / Archivo anterior	Cuando reproduzca vídeos, presione el botón  para invertir la reproducción. Presione el botón  para ver el archivo anterior.
4		Botón Avance rápido / Archivo siguiente	Cuando reproduzca vídeos, presione el botón  para hacer avanzar rápidamente el vídeo que se está reproduciendo. Presione el botón  para ver el siguiente archivo.
5	FILE0001.MOV	Nombre de archivo	Indica el nombre de archivo del vídeo o imagen.
6		Botón Reproducir/Pausar	Presione el botón  para reproducir o pausar el vídeo.

N.º	Icono	Elemento	Descripción
7		Icono Batería	Indica el estado de la batería o de la carga.
8		Duración de la reproducción / Duración total	Indica el tiempo de reproducción del vídeo y la duración total.
9		Número de serie	Muestra el número de serie del archivo actual y el número total de archivos.
10		Archivo anterior	Cuando vea imágenes, presione el botón  para cambiar al archivo anterior.
11		Archivo siguiente	Cuando vea imágenes, presione el botón  para cambiar al archivo siguiente.
12		Fecha y hora	Fecha y hora en las que se hizo la foto.







## 3.8 Eliminar archivos

Para eliminar archivos, realice lo siguiente:






1. Presione el botón  para entrar en el menú OSD.
2. Presione el botón  para seleccionar **Eliminación de archivos**, y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú de funciones.
3. Presione el botón  para seleccionar **Vídeo**, **Modo de aparcamiento**, **Emergencia** o **Imagen** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.



### Eliminar una:

- Presione el botón  para seleccionar **Eliminar una** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.
- Presione el botón  para examinar los archivos, seleccione los archivos que desee eliminar y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.
- Presione el botón  para seleccionar el elemento y, a continuación, presione el botón  para confirmar o cancelar la selección.

### Eliminar todas:

- Presione el botón  para seleccionar **Eliminar todas** y, a continuación, presione el botón  para entrar en el menú.
  - Presione el botón  para seleccionar el elemento y, a continuación, presione el botón  para confirmar o cancelar la selección.
4. Presione el botón  repetidamente para volver a la pantalla de grabación.

### Nota:



Los archivos eliminados NO SE PUEDEN recuperar. Asegúrese de que hay una copia de seguridad de los archivos que desea conservar antes de realizar la eliminación.



## 4 Ajustar la configuración

### 4.1 Elementos del menú

Consulte la siguiente tabla para obtener detalles del menú principal y la lista de funciones.

Opción del menú	Descripción	Opción disponible
Reproducción de archivos	Seleccione la categoría de archivos que desee ver.	Vídeo, Modo de aparcamiento, Emergencia e Imagen
Estado de los satélites	Muestra el estado actual de la recepción de los satélites.	
Sincronización satélites	Si la hora de los satélites está habilitada, el reloj de la videocámara para conducir se sincronizará conforme a la zona horaria de los satélites establecida. Cuando active esta función, se mostrará la hora de los satélites de forma preferente y no se podrá cambiar manualmente.	Activado y Desactivado
Unidad de velocidad	El sistema muestra la unidad de configuración de la velocidad.	Km/h y mph
Admón. posición velocidad	<b>Agregar punto velocidad:</b> El posicionamiento de los satélites agregará manualmente la ubicación de los radares. Puede agregar hasta 200 ubicaciones de radares en el sistema integrado. <b>Eliminar últ. posición:</b> Permite eliminar el último punto de radar. <b>Elim. todas posiciones:</b> Permite eliminar todos los puntos de radar.	Agregar punto velocidad, Eliminar últ. posición y Elim. todas posiciones
Establecer zona horaria	Permite establecer la zona horaria en la que se encuentra.	Presione el botón  /  para establecer la hora de los satélites. Puede personalizarla entre las -12:00

Opción del menú	Descripción	Opción disponible
		(GMT) y las +14:00 (GMT).
Fecha / Hora	Permite establecer la fecha y la hora.	Presione el botón $\triangle/\nabla$ para ajustar el valor y, a continuación, presione el botón $\odot$ para establecer el campo siguiente y completar la configuración.
Idioma	Configuración del idioma.	English/ Español/ Deutsch/ Italiano/ Français/ Nederlands
Imprimir	Si la función Imprimir (marca de hora) está habilitada, los archivos o fotos de grabación mostrarán la fecha y la hora.	Activado y Desactivado
Resolución	Permite establecer la resolución del vídeo.	QHD a 30 (1440P 30 fps) / FHD a 60 (1080P 60 fps) / FHD HDR (1080P HDR 30 fps) / FHD a 30 (1080P 30 fps) / HD a 120 (720P 120 fps)
EV	Permite establecer el valor de la exposición.	Presione el botón $\triangle/\nabla$ para establecer el valor de la exposición. Los valores disponibles son del -2 al +2.
Brillo LCD	Permite establecer el tiempo de apagado de la pantalla LCD. La pantalla de la videocámara se apagará una vez transcurrido el	Activado, Apagar después de 30 s, Apagar después de 3 min y

Opción del menú	Descripción	Opción disponible
	tiempo establecido si no detecta ninguna operación durante el modo de espera o el modo de grabación. Presione cualquier botón para encenderla. (La grabación no se verá afectada cuando se apague la pantalla).	Desactivado
Grabación de voz	Permite establecer la activación de audio en el vídeo.	Activado y Desactivado
Volumen	Permite ajustar el volumen del sonido.	Presione el botón $\Delta/\nabla$ para establecer el volumen. Los valores disponibles son del 1 al 10.
Intervalo de grabación	Permite guardar los archivos de vídeo correspondientes con la duración seleccionada.	1 min y 3 min.
Modo de aparcamiento	<p><b>Det. vibr.:</b> Si la opción Det. vibr. está habilitada, desconecte la videocámara de la fuente de alimentación externa en el estado de encendido. Se apagará automáticamente y entrará en el modo de detección después de 10 segundos. La videocámara se encenderá automáticamente e iniciará la grabación cuando detecte vibración.</p> <p><b>Detección de movimiento y colisión:</b> Si la opción Detección de movimiento y colisión está habilitada, desconecte la videocámara de la fuente de alimentación externa en el estado de encendido. Se apagará automáticamente y entrará en el modo de detección después de 10 segundos. La videocámara se encenderá automáticamente e iniciará la grabación cuando detecte movimiento y colisión.</p>	Det. vibr., Detección de movimiento y colisión y Desactivado

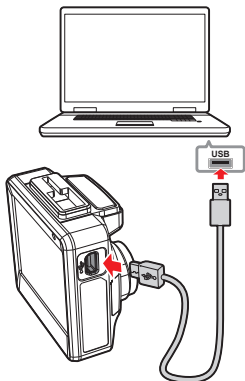
Opción del menú	Descripción	Opción disponible
	<b>Desactivado:</b> Sin supervisión de aparcamiento.	
Detección de colisiones	Si la función Detección de colisiones está activada, esta videocámara inicia la grabación de emergencia cuando detecta cualquier colisión.	Alta sensibilidad, Sensibilidad normal, Baja sensibilidad y Desactivado
WDR	Permite presentar una calidad de imagen nítida y clara con un contraste equilibrado en un entorno de alto contraste y grandes diferencias.	Activado y Desactivado
Eliminación de archivos	Permite eliminar los archivos.	Vídeo, Modo de aparcamiento, Emergencia e Imagen
Anti-parpadeo	La energía eléctrica de los hogares varía en función de la zona. Es recomendable comprobar la "Tabla de voltajes y frecuencias de los diferentes países" para conocer el valor correcto.	60Hz y 50Hz
Formato	Permite formatear la tarjeta de memoria insertada en el equipo. Todos los archivos de la tarjeta se borrarán.	Sí y No
Predeterminado	El sistema restablece la configuración predeterminada.	Sí y No
Versión de firmware	Indica la versión actual del firmware.	

## 5 Conectar a otros dispositivos

### 5.1 Conectar el equipo

Puede conectar la videocámara a un equipo de sobremesa o portátil para transferir o ver archivos.

1. Conecte un cable mini-USB al puerto mini-USB de la videocámara.
2. Conecte el otro extremo del cable USB a un puerto USB disponible del equipo.



3. Encienda la videocámara. En la pantalla del equipo se mostrará un mensaje cuando dicho equipo detecte la videocámara. Seleccione "Abrir carpeta para ver los archivos" o abra el "Disco extraíble". A continuación, los usuarios pueden guardar los archivos en el equipo.

**Nota:**

Esto solamente indica que la videocámara se puede conectar al equipo; el cable mini-USB no se incluye en el paquete estándar.

## 6 Instalar el software

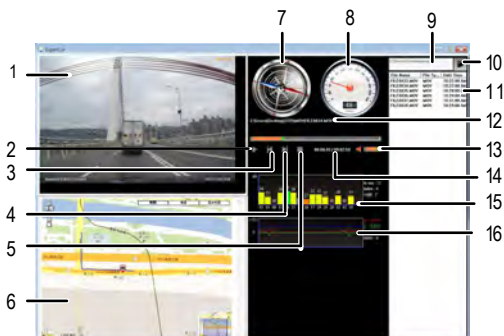
1. Inserte el CD-ROM incluido en el reproductor de CD.
2. Si el CD no se ejecuta automáticamente, utilice el Administrador de archivos de Windows para ejecutar el archivo Install\_CD.exe que se incluye en el CD.

Aparecerá la siguiente pantalla.



3. Presione el elemento [Menú] para iniciar el proceso de instalación conforme a las instrucciones que aparecen en la pantalla.

# 7 SuperCar



N.º	Elemento
1	Reproductor de vídeo
2	Reproducir/Pausar
3	Anterior
4	Siguiente
5	Detener
6	Mapa de Google
7	Brújula
8	Velocímetro

N.º	Elemento
9	Ruta de acceso de archivos
10	Explorador de archivos
11	Lista de archivos
12	Nombre de archivo
13	Volumen
14	Duración actual / Duración total
15	Relación señal/ruido (RSR)
16	Sensor G

**Nota:**

1. Para mostrar la ruta en Electronic Map, asegúrese de que está conectado a Internet antes de iniciar la reproducción de vídeo.
2. Los archivos de vídeo (MOV) y de GPS/Sensor G (NMEA) deben estar guardados en la misma carpeta antes de iniciar la reproducción.
3. El software SuperCar únicamente se puede utilizar con el sistema operativo Windows.

## 8 Especificaciones

Elemento	Descripción
Sensor de imagen	Sensor CMOS de 1/3"
Píxeles efectivos	2688 (H) x 1520 (V)
Medio de almacenamiento	Admite tarjetas micro-SD de 16 GB y Clase 10 SDHC (hasta 32 GB)
Pantalla LCD	Pantalla en color TFT LCD de 2,31"
Lente	Lente de enfoque fijo con gran angular F1.8, f=2,94 mm
Intervalo de enfoque	1,5 m a infinito
Sistema de satélites	GPS
Clip de vídeo	Resolución: QHD a 30 (1440P 30 fps) / FHD a 60 (1080P 60 fps) / FHD HDR (1080P HDR 30 fps) / FHD a 30 (1080P 30 fps) / HD a 120 (720P 120 fps) Formato: MOV
Imagen estática	Resolución: 4M máx. (2560 x 1440) Formato: JPEG
Obturador	Obturador electrónico Automático: 1/33, 120 a 1/30 s
Sensor G	Sensor de fuerza G de 3 ejes
ISO	Automático
Balance de blancos	Automático
Micrófono	Sí



Elemento	Descripción
Altavoz	Sí
Interfaz	Mini-USB
Batería	Recargable de polímero de litio, 470 mAh e integrada
Temperatura de funcionamiento	0 °C a 60 °C
Humedad de funcionamiento	20% a 70% HR
Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 70 °C
Dimensiones	56,5 x 30 x 58 mm
Peso	74 g aproximadamente (sin tarjeta de memoria)

Copyright © 2017

Reservados todos los derechos.

*Todas las demás marcas, productos o nombres de compañía mencionados en esta guía son marcas comerciales de sus respectivas compañías.*



**Distribution:**

Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**

+49 40 270750270

**Return Service:**

Rollei Service Germany  
Denisstraße 28a  
67663 Kaiserslautern

[www.rollei.de/social](http://www.rollei.de/social)  
[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)